

# **ЕСТЕСТВЕННЫЕ НАУКИ**

## **Биологические науки**

### **Общая биология**

#### **Ботаника**

**Карташов В.С.**, доктор фармацевтических наук, профессор Первого Московского государственного медицинского университета им. И.М. Сеченова  
**Исаева Е.В.**, кандидат филологических наук, профессор Российского государственного гуманитарного университета

#### **РАСТЕНИЯ В ДИАЛОГЕ Н.В. ГОГОЛЯ НА ИТАЛЬЯНСКОМ ЯЗЫКЕ**

*Материалы занятий Н.В. Гоголя иностранными языками, в частности, итальянским языком, сохранились в его архиве в виде диалогов на разные темы. Один из диалогов, «В саду», посвящен растениям [1].*

**Ключевые слова:** земельные ресурсы, строительство, экологическое состояние.

#### **PLANTS IN THE DIALOGUE N.V. GOGOL IN ITALIAN**

*Class materials, N.In. Gogol foreign languages, in particular Italian language, preserved in his archive in the form of dialogues on various topics. One of the dialogues, «In the garden», dedicated to the plants [1].*

**Keywords:** land resources, construction, ecological status.

Quest è un carofano <Questo è un garofano> – Это гвоздика – Dianthus L. (Гвоздика). Caryophyllaceae (Гвоздичные).

queli altri giocinti <giacinti> – тот другой – гиацинт – Hyacinthus L. (Гиацинт). Liliaceae (Лилейные).

Prendiamo prima de le rose <Prendiamo prima delle rose> – Возьмем сначала розы – Rosa L. (Роза), Rosaceae (Розоцветные).

Metteteci delle mammo le doppie <Metteteci delle mammo le doppie> – Поставьте туда махровые фиалки – Viola L. (Фиалка). Violaceae (Фиалковые).

Non dimantico il giranio <geranio> che sa tanto di buono – Не забудь герань, которая так хорошо пахнет – Geranium L. (Герань). Geraniaceae (Гераниевые).

Garofani belli a vedere ma l'odore non mi piace – Гвоздики красивые на вид, но их запах мне не нравится – Dianthus L. (Гвоздика). Caryophyllaceae (Гвоздичные).

Ecco un bel mazzo; ci manca solo della siringa – Вот прелестный букет; в нем не хватает только сирени – Syringa L. (Сирень). Oleaceae (Маслинные).

Fate mi un altro mazzetto composto di ruchetta /reseda/ di giunchiglia, di gigli, di peonia, di tulipano, di viole, di violette, di gelsomino di note <di notte>, di balsamine, di primavera – Сделайте мне другой букетик из резеды, нарцисса, лилии, пиона, тюльпана, фиалки, паслена, бальзамина, примулы – Reseda L. (Резеда). Resedaceae (Резедовые); Narcissus jonquilla L. (Нарцисс жонкилля). Amaryllidaceae (Амариллисовые); Lilium L. (Лилия). Liliaceae (Лилейные); Paeonia L. (Пион). Paeoniaceae (Пионовые); Tulipa L. (Тюльпан). Liliaceae (Лилейные); Viola L. (Фиалка). Violaceae (Фиалковые); Solanum jasminoides (Паслен жасминовидный).

Solanaceae (Пасленовые); Impatiens L. (Бальзамин, недотрога). Balsaminaceae (Бальзаминовые); Primula L. (Примула, первоцвет). Primulaceae (Первоцветные).

Vorrei un buon pacchetto di fiori di tiglio giovevoli ai nervi – Я желал бы купить крупный пучок липовых цветов; они полезны для нервов – Tilia L. (Липа). Tiliaceae (Липовые).

Di fiori di Papavero silvestre che sono <son> buoni per il raffreddore <raffreddore> proveniente <proveniente> da una transpiratione <transpirazione> sorpresa <soppressa>. Questi fiori sono <anche un po' narcotici> <son anche un po' narcotici> – Цветов полевого мака, который хорош от простуды. Эти цветы также немного усыпительны – Papaver rhoeas L. (Мак самосейка). Papaveraceae (Маковые).

Di fiori di chamomilla che agiscono un po' sulla pelle <un po' sulla pelle> – Цветов ромашки, которые действуют немножко на кожу – Chamomilla S.F. Gray (Хамомилла, лекарственная ромашка). Compositae (Сложноцветные).

Di Melissa utile ai nervi – Мелиссы, она полезна для нервов – Melissa L. (Мелисса). Labiatae (Губоцветные).

Di lasso <lasso> barbasso buono per (per) raffreddore – Медвежьего уха, это хорошо от насморка – Verbascum thapsus L. (Коровяк медвежье ухо). Scrophulariaceae (Норичниковые).

Di fior arancio buon per lo stomaco <Di fior arancio buon per lo stomaco> – Померанцевых цветов, они хороши для желудка – Citrus aurantium L. (Померанец). Rutaceae (Рутовые).

#### ЛИТЕРАТУРА

1. Гоголь Н.В. Материалы занятий иностранными языками // Российская государственная библиотека. Отдел рукописей. Ф. 74. Картон 4. Ед. хр. 67. Лл. 10-11.

*Петров Г.Л., кандидат сельскохозяйственных наук, доцент*

*Петрова Е.Ю., кандидат сельскохозяйственных наук, доцент  
(Тюменский индустриальный университет)*

## **ИЗУЧЕНИЕ БИОЛОГИИ ЦВЕТЕНИЯ И МЕТОДОВ ОПЫЛЕНИЯ ОВСА В УСЛОВИЯХ СЕВЕРНОГО ЗАУРАЛЬЯ**

*В настоящей работе изучены вопросы биологии цветения и опыления овса. Определено время максимального цветения. Установлен самый эффективный способ опыления.*

**Ключевые слова:** цветение, температура воздуха, опыление овса, гибридизация.

## **THE STUDY OF THE BIOLOGY OF FLOWERING AND POLLINATION METHODS OF OATS IN THE CONDITIONS OF NORTHERN ZAURALYE**

*In the present work we studied the biology of flowering and pollination of oats. Determined the time of maximum flowering. Installed the most efficient method of pollination.*

**Keywords:** flowering, temperature, pollination oats, hybridization.

**Введение.** Основной метод селекции сортов овса в НИИСХ Северного Зауралья – половая гибридизация с привлечением в скрещивания экологически отдаленных, выделенных по важнейшим селекционным признакам форм. При этом важное значение имеет изученность вопросов цветения культуры, разработка технических приемов и методов скрещивания в целях получения достаточного количества гибридных семян.

С целью повышения удачности скрещивания в условиях Северного Зауралья изучали биологию цветения овса. Задача исследований – изучение продолжительности и ритма цветения метелок в течение дня и определение времени максимального цветения.

**Материалы и методы.** Изучение биологии цветения проводили по общепринятой методике [1]. Степень открытого цветения определяли на 10 одновозрастных метелках двух сортах, различных по типу созревания.

**Результаты и их обсуждение.** Метеорологические условия в годы проведения опытов были весьма контрастны. Из наших опытных данных видно, что цветение овса идет как бы волнами, число ежедневно цветущих колосков то увеличивается, то уменьшается. Определение максимума цветения очень важно для гибридизации, так как опыление в этот период повышает удачность скрещиваний.

При изучении биологии цветения установлено, что продолжительность цветения метелок в условиях Северного Зауралья длится от 7 до 13 дней. Температура воздуха является важным фактором, влияющим на ритм и интенсивность цветения овса. Максимум цветения наступает одновременно с падением суточной температуры после достижения своего наивысшего значения. Опыление цветков в этот момент на 3 – 6 день после кастрации обеспечивает наиболее высокий процент завязываемости гибридных зерен.

В отличие от других зерновых культур, овес при скрещивании образует значительно меньше гибридных зерен. Удачные скрещивания составляют 5-21,8% [2].

В задачу наших исследований входило изучение различных методов гибридизации с целью выявления наиболее оптимального для условий Северного Зауралья, при этом мы стремились уточнить сроки кастрации и опыления овса.

Изучалось три способа опыления цветка: принудительное, ограниченно-свободное и твел-метод. При первом методе кастрацию цветков проводили в ранние и вечерние часы без обрезки цветковых чешуй. В день опыления (2-8) отцовские растения срезали и ставили в сосуд с водой. Затем на планшет, освещаемый солнцем, вынимали зрелые пыльники из от-